

# vonnis

---

## RECHTBANK 'S-GRAVENHAGE

Sector civiel recht

zaaknummer / rolnummer: 387463 / KG-ZA 11-179

### Vonnis in kort geding van 11 april 2011

in de zaak van

1. de rechtspersoon naar vreemd recht  
**STUDIO PILOTE SAS**, tevens handelende onder de naam **LES ATELIERS RUBY**,  
gevestigd te Parijs, Frankrijk,  
2. **JÉRÔME COSTE**,  
wonende te  
eisers,  
advocaat mr. E. Grabandt te 's-Gravenhage,

tegen

1. de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid  
**STRADA SPORT B.V.**,  
gevestigd te Zaandam,  
2. tevens handelende onder de naam  
**DEMM TRADING**,  
kantoorhoudende te Koog aan de Zaan,  
gedaagden,  
advocaat mr. D.H.S. Donk te Amsterdam.

Partijen zullen hierna gezamenlijk in enkelvoud respectievelijk Ruby en Strada genoemd worden. Eisers worden waar nodig afzonderlijk aangeduid als Les Ateliers Ruby en Coste, gedaagden als Strada Sport en Demm. De zaak is voor Ruby behandeld door mr. J. Becker te Arnhem, voor Strada door mr. Donk voornoemd.

### 1. De procedure

1.1. Het verloop van de procedure blijkt uit:

- de dagvaarding van 22 februari 2011;
- de akte overlegging producties van Ruby met producties 1 tot en met 24 ;
- de conclusie van antwoord van Strada met producties 1 tot en met 14;
- de aanvullende producties 15 tot en met 23 van Strada;
- de aanvullende producties 24 tot en met 32 van Strada;
- de aanvullende producties 25 tot en met 30 van Ruby;
- de door Strada op 24 maart 2011 gedeponeerde helmen;
- de kostenopgave van Ruby;
- de mondelinge behandeling van 28 maart 2011 met de daarbij door partijen overgelegde pleitnotities;

387463/ KG-ZA 11-179

11 april 2011

2

- 
- de ter zitting door Strada overgelegde producties 33 en 34;
  - het ter zitting door Strada overgelegde rapport van Krafftahrt-Bundesamt;
  - de schriftelijke reactie van 1 april 2011 van Ruby op het door Strada ter zitting overgelegde rapport van Krafftahrt-Bundesamt.

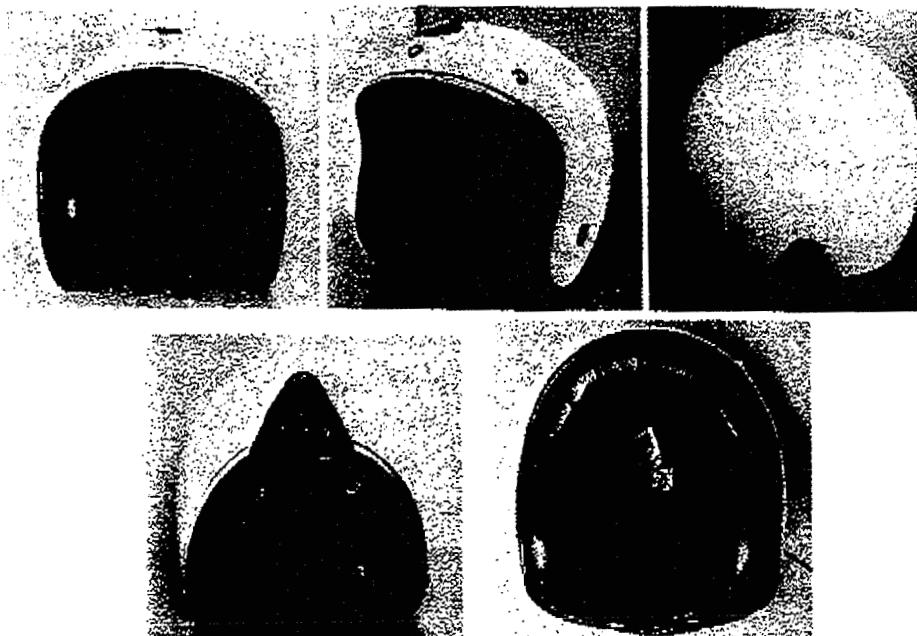
1.2. Vonnis is bepaald op heden.

## 2. De feiten

2.1. Les Ateliers Ruby houdt zich bezig met de productie en verkoop van helmen en aanverwante artikelen. Zij verkoopt deze helmen wereldwijd, en dus onder meer in Nederland, via speciaalzaken en op internet, onder meer via websites onder de domeinnamen [ateliersruby.com](http://ateliersruby.com) en [boutiqueruby.com](http://boutiqueruby.com).

2.2. Coste is grafisch ontwerper en is als *creative director* verbonden aan Les Ateliers Ruby.

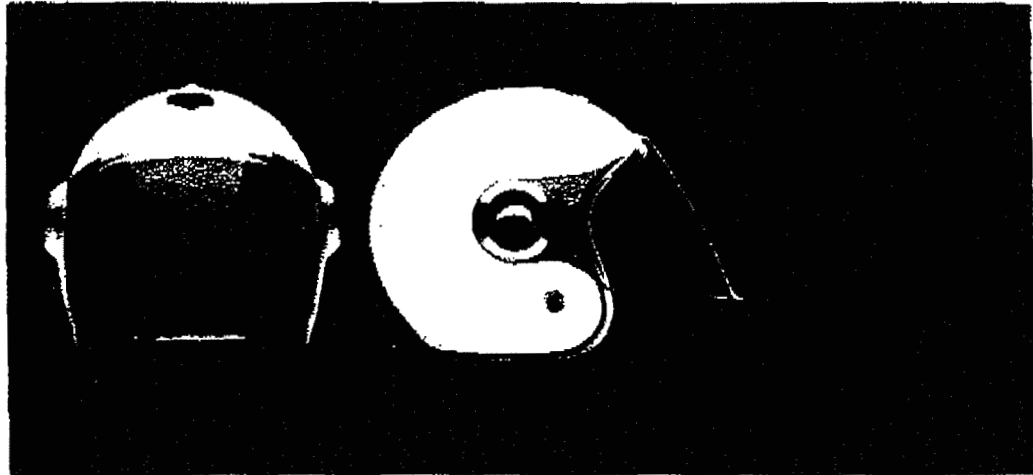
2.3. Coste heeft de hierna afgebeelde helm, genaamd "Pavillon" (hierna: de Pavillon-helm), ontworpen.



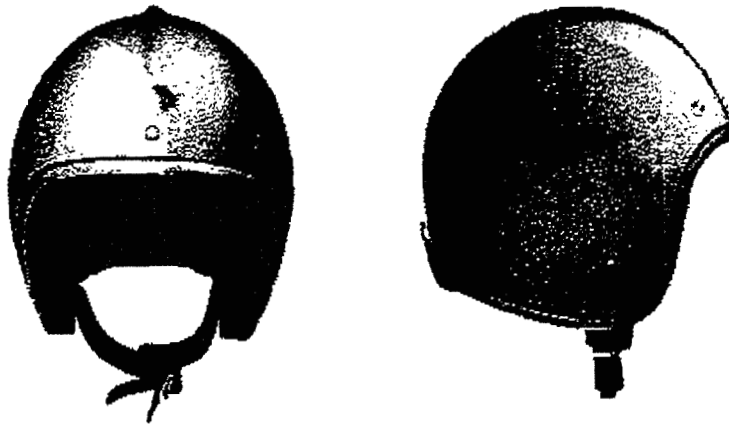
2.4. Coste heeft ook de hierna afgebeelde helm, genaamd "Belvedere" (hierna: de Belvedere-helm), ontworpen. De Belvedere-helm is voorzien van een vizier, bevestigd met grote ronde rotatieknoppen, maar is verder identiek aan de Pavillon-helm.

387463/ KG-ZA 11-179  
11 april 2011

3



2.5. Coste is houder van het recht op het een Gemeenschapsmodel voor *protective helmets*, ingeschreven op 21 mei 2004 onder nummer 181003-0001. Onder meer de hierna volgende afbeeldingen maken deel uit van de inschrijving.



2.6. Coste heeft Les Ateliers Ruby een licentie verstrekt die Les Ateliers Ruby het recht geeft deze helmen te produceren en wereldwijd op de markt te brengen.

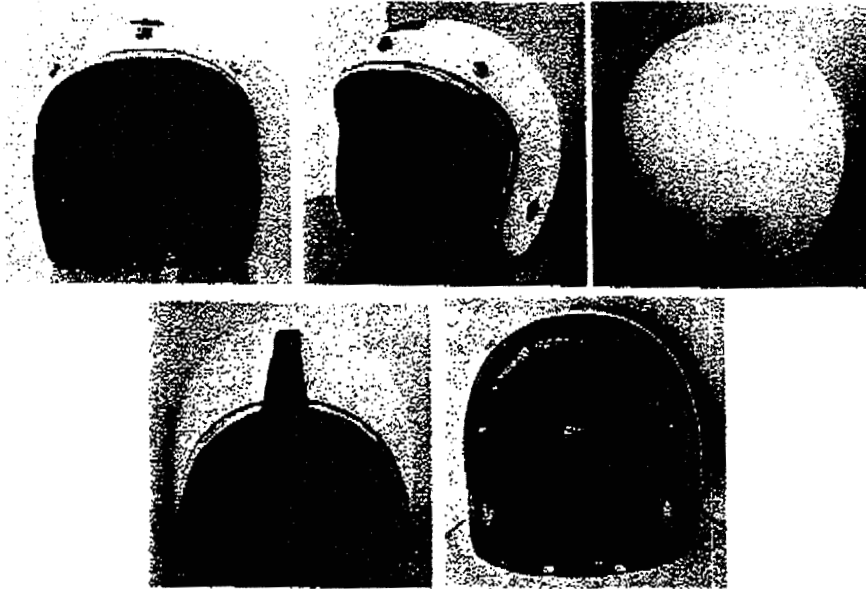
2.7. Les Ateliers Ruby heeft de Pavillon-helm vanaf 2007 op de markt gebracht. Korte tijd daarna heeft zij de Belvedere-helm op de markt gebracht.

2.8. Strada Sport houdt zich bezig met de import van en handel in helmen. Zij verhandelt onder meer de hierna afgebeelde helmen genaamd "Barock Vintage" en "Barock Legend" (hierna gezamenlijk ook: de Barock-helmen).

387463/ KG-ZA 11-179  
11 april 2011

4

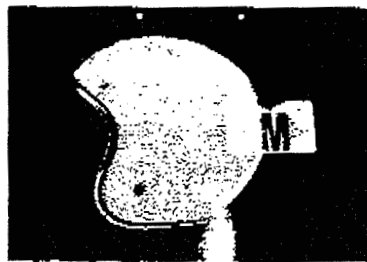
Barock Vintage:



Barock Legend:



2.9. Op de verpakking van de Barock Vintage is de hierna weergegeven afbeelding opgenomen.



387463/KG-ZA 11-179

5

11 april 2011

2.10. Demm heeft een mailing verzonden namens Strada Sport waarin de Barock-helmen worden aangeboden aan speciaalzaken. Demm is ook houder van de domeinnamen barockhelmen.nl en barockhelmets.com. Op de onder deze domeinnamen gepubliceerde websites worden de helmen te koop aangeboden.

2.11. De Barock-helmen worden geproduceerd door de Chinese helmenfabrikant Beou Helmets Industry Ltd (hierna: Beou).

### 3. Het geschil

3.1. Ruby vordert – samengevat – een inbreukverbod op het aan Coste toekomende auteursrecht ten aanzien van de Pavillon- en de Belvedere-helm, een inbreukverbod op het aan Coste toekomende modelrecht, een gebod om het onrechtmatig handelen door middel van gekwalificeerd nabootsen, slaafs nabootsen, op ongeoorloofde wijze aanhaken, profiteren en parasiteren bij en op de Pavillon- en de Belvedere-helm, dan wel door middel van oneerlijke mededinging, te staken. Daarnaast vordert Ruby dat Strada opgave doet van het totaal aantal helmen en verpakkingen dat Strada heeft verkocht aan afnemers, heeft ingekocht en/of geproduceerd en/of in voorraad heeft, opgave doet van distributiekanaalen en winst, een en ander voorzien van een verklaring van een onafhankelijke register-accountant. Ten slotte vordert Ruby een recall en vernietiging van de voorraad, een en ander op straffe van een dwangsom en onder voldoening van de proceskosten conform artikel 1019h van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering (hierna: Rv).

3.2. Ruby legt aan haar inbreukverbodvorderingen ten grondslag dat Strada inbreuk maakt op het aan Coste toekomende auteurs- en modelrecht in de zin van respectievelijk artikel 1 j° 12 en 13 Auteurswet (hierna: Aw) en artikel 19 lid 1 van Verordening (EG) nr. 6/2002 betreffende Gemeenschapsmodellen (hierna: GModVo). Daarnaast legt Ruby aan haar auteursrechtinbreukverbod ten grondslag dat Strada het auteursrechtelijk beschermd werk wijzigt, misvormt, verminkt of aantast in de zin van artikel 25 lid 1 sub c en d Aw, hetgeen nadeel toebrengt aan de eer of goede naam van Coste. Aan haar vordering tot het staken van onrechtmatig handelen, legt Ruby ten grondslag dat Strada een misleidende handelspraktijk voert die leidt tot verwarring ten aanzien van de helmen van Ruby. Subsidiar voert Ruby als grondslag aan dat haar helmen gekwalificeerd zijn nagebootst omdat dezelfde mal is gebruikt. Meer subsidiar legt Ruby ten grondslag aan haar vordering op grond van onrechtmatig handelen dat de Pavillon- en de Belvedere-helm slaafs worden nagebootst. Aan haar vordering op grond van onrechtmatig handelen bestaande uit oneerlijke mededinging, ten slotte, legt Ruby ten grondslag dat Strada in strijd met de daarvoor bedoelde veiligheidsvereisten helmen op de markt brengt, waardoor zij een ongeoorloofde voorsprong neemt op mededingers die zich wel conformeren aan de daarvoor gestelde eisen.

3.3. Strada voert verweer. Zij stelt onder meer dat Ruby geen geldig auteurs- of modelrecht heeft en dat er geen sprake is van onrechtmatig handelen. Subsidiar stelt Strada dat zij geen inbreuk maakt. Op de stellingen van partijen wordt hierna, voor zover van belang, nader ingegaan.

387463/ KG-ZA 11-179  
11 april 2011

6

#### 4. De beoordeling

##### *spoedeisend belang*

4.1. Het spoedeisend belang van Ruby bij de gevorderde verboden vloeit voort uit het voortdurende karakter van de gestelde inbreuken en onrechtmatige handelingen.

##### *auteursrechtelijke*

4.2. Niet in geschil is dat het gestelde auteursrecht met betrekking tot de Pavillon-helm toekomt aan Coste. Strada heeft namelijk niet bestreden dat Coste de ontwerper van de helmen is.

##### *Pavillon-helm auteursrechtelijk beschermd*

4.3. Naar voorlopig oordeel heeft Ruby terecht aangevoerd dat haar Pavillon-helm moet worden aangemerkt als een auteursrechtelijk beschermd werk in de zin van artikel 10 Aw. Ruby heeft in dit verband gewezen op de volgende kenmerken van de Pavillon-helm:

- de afmetingen, vormgeving, dimensies en materiaal(keuze) van de buitenzijde van de helm;
- de plaatsing en vormgeving (in rode kleur, met 3-D effect) van het logo op het midden van de voorzijde van de helm;
- de drie 'drukknopen' op de voorzijde van de helm;
- de vormgeving, dikte en de loop van de chromen (8 mm) en rubberen rand aan de voorzijde van de helm, en het lijnenspel daarvan die de periferie van de helm accentueert;
- de vormgeving en plaatsing van de rode klinknagel en de chromen sluitring met daarin rondom ingestanst tekst, aan beide zijanten van de helm;
- de vormgeving van achterflap aan de achterzijde van de helm, waarbij achter de flap een gedeelte van het carbon-materiaal van de helm te zien is;
- de 'kam' op de bovenzijde van de helm;
- het gehele binnenwerk van de helm, waaronder de van buiten van voren zichtbare lederen gestikte delen, die de 'hoofdband vormen van het binnenwerk van de helm en in 8 laterale compartimenten zijn verdeeld, en het gebruik van een rond lederen doorlopend deel als oorschelp, alles met een robijurode kleur;
- het overige binnenwerk, waaronder de vormgeving, gebruikte materiaalkauze en afwisseling van leder en stoffen (suède), de positionering van de lederen en stoffen delen/compartimenten in het binnenwerk, het gebruik van de stiksels waardoor het leer en de stoffen delen lateraal in 20 compartimenten wordt verdeeld;
- het gebruik van zwart gaasstof in het binnenwerk en de lederen ronde verbinding tussen de gaasstof en de lederen en stoffen delen in het binnenwerk;
- de vormgeving van en het gebruik van het rode lipje aan de veiligheidssluiting;
- de vormgeving en plaatsing van twee luchtgaten aan de onderste rand van het binnenwerk.

Zoals hierna zal worden toegelicht, is geen van deze kenmerken volledig gedictieerd door keuringseisen, zijn de meeste kenmerken niet volledig technisch bepaald en komen de

387463/ KG-ZA 11-179  
11 april 2011

7

meeste kenmerken niet een-op-een terug in het vormgevingserfgoed. In het midden kan blijven of de keuzes die Coste ten aanzien van elk element heeft gemaakt binnen de ruimte die keuringseisen, techniek en/of vormgevingserfgoed daarvoor openlaten, afzonderlijk beschouwd getuigen van een persoonlijk stempel van Coste. Naar voorlopig oordeel geldt dat in ieder geval wel voor de keuze om een aantal van die elementen te combineren in één helm en moet de Pavillon-helm, waarin alle elementen samenkomen, dus worden aangemerkt als een resultaat van scheppende menselijke arbeid. Het verweer van Strada dat Ruby het gebruik van bepaalde elementen, zoals de kleur van het binnenwerk, niet via het auteursrecht moet kunnen monopoliseren gaat daarom niet op. Ruby claimt in deze zaak namelijk geen auteursrecht op afzonderlijke elementen, maar slechts op de combinatie daarvan in de vorm van de Pavillon-helm.

4.4. Dat de Pavillon-helm een eigen, oorspronkelijk karakter heeft en het persoonlijk stempel van de maker draagt, wordt onderstreept door de vele uitingen over die helm in de (mode)bladen die Ruby heeft overgelegd (producties 3 en 25). Uit die publicaties blijkt dat de creativiteit van het ontwerp van de Pavillon-helm in brede kring wordt onderkend.

*niet gedicteerd door keuringseisen*

4.5. Het verweer van Strada dat het "feitelijk onmogelijk" is om een valhelm auteursrechtelijk te beschermen omdat een valhelm moet voldoen aan de keuringseisen zoals neergelegd in *Regulation 22* van de Verenigde Naties,<sup>1</sup> moet worden verworpen. Strada heeft onvoldoende toegelicht hoe de hiervoor genoemde kenmerken van de Pavillon-helm waarop Ruby haar aanspraak op een auteursrecht baseert, voortvloeien uit deze keuringseisen. Strada heeft slechts aangevoerd dat *Regulation 22* een ronde vorm zou voorschrijven. Daargelaten dat Strada niet heeft gespecificeerd op welk voorschrift uit *Regulation 22* zij in dit verband doelt, zodat niet kan worden beoordeeld in hoeverre haar stelling juist is, claimt Ruby geen auteursrecht op een valhelm met een ronde vorm in het algemeen, maar op een valhelm met een specifieke ronde vorm, gecombineerd met vele andere specifieke kenmerken.

*niet technisch bepaald*

4.6. Ook het betoog van Strada dat bepaalde elementen van de vormgeving van de Pavillon-helm functioneel zijn, sluit naar voorlopig oordeel niet uit dat die helm een auteursrechtelijk beschermd werk is. Ten eerste brengt het feit dat een bepaald element een (technische) functie heeft, niet noodzakelijkerwijs mee dat de specifieke vormgeving van dat element volledig door die (technische) functie wordt bepaald en dat er geen ruimte is voor creatieve keuzes. Zo heeft Strada aangevoerd dat de klinknagel op de zijkanten van de Pavillon-helm ervoor zorgt dat de kinband stevig aan de valhelm is bevestigd. Gesteld noch gebleken is echter dat de specifieke wijze waarop Coste die klinknagel heeft vormgegeven,

<sup>1</sup> *Uniform provisions concerning the approval of protective helmets and their visors for drivers and passengers of motor cycles and mopeds, Addendum 21 bij Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions, van 16 oktober 1995, zoals laatst gewijzigd bij amendement van 20 februari 2002.*

387463/KG-ZA 11-179

8

11 april 2011

te weten als een rode klinknagel in een chromen sluitring met rondom ingestanste tekst, een rol speelt bij de vervulling van die technische functie.

4.7. Hetzelfde geldt voor andere elementen van de Pavillon-helm die volgens Strada functioneel bepaald zijn, zoals de ronde vorm, de achterflap, het binnenwerk en de lichtgaten. Strada heeft naar voorlopig oordeel onvoldoende gemotiveerd dat de specifieke vormgeving van deze elementen wordt bepaald door de functie die Strada daaraan toeschrijft. De ronde vorm hangt samen met het feit dat de helm dient aan te sluiten bij de vorm van het menselijk hoofd om het hoofd optimaal te kunnen beschermen. Coste heeft echter gekozen voor een specifieke ronde vorm met specifieke dimensies die, volgens Ruby, de helm een "strakke look" en tegelijkertijd klassieke uitstraling geven vanwege het "lijnspeel". Gesteld noch gebleken is dat die specifieke vorm en dimensies een functioneel doel dienen. De achterflap, ofwel *goggle support*, dient ertoe om een brilriem op zijn plaats te houden, maar gesteld noch gebleken is dat de specifieke vormgeving van de flap een rol speelt bij de vervulling van die functie. Het binnenwerk zorgt ervoor dat de valhelm comfortabel past om het hoofd van de gebruiker. Zonder nadere toelichting valt echter niet in te zien dat de kenmerken van het binnenwerk van de Pavillon-helm waarop Ruby heeft gewezen, zoals de robijnrode kleur, de van de buitenzijde zichtbare hoofdband van acht laterale compartimenten en het afwisselend gebruik van leer en suède, beantwoorden aan die functie. De lichtgaten zorgen ervoor dat de lucht tussen de voering uit de valhelm kan stromen bij het op- en afzetten van de helm, maar gesteld noch gebleken is dat ook de specifieke vormgeving en plaatsing van die lichtgaten functioneel bepaald is.

4.8. Het beroep op het functionele karakter van bepaalde elementen van de Pavillon-helm gaat ten tweede niet op omdat de Pavillon-helm andere uiterlijke kenmerken bevat, waarvan gesteld noch gebleken is dat zij een technische functie hebben. Zo heeft Ruby gewezen op de kam op de bovenzijde van de helm, de "gimmick" bestaande uit een venster onder de achterflap waarbinnen het carbonmateriaal van de helm zichtbaar is, en de plaatsing en vormgeving van het logo. De combinatie van deze niet-functionele elementen met de hiervoor genoemde specifieke vormgeving van functionele elementen levert, zoals hiervoor al overwogen, naar voorlopig oordeel een auteursrechtelijk beschermd werk op.

*elementen komen niet terug in vormgevingserfgoed*

4.9. Het betoog van Strada de Pavillon-helm slechts bestaat uit een verzameling van vormgevingselementen die al sinds de jaren '60 worden gebruikt, gaat om vergelijkbare redenen niet op.

4.10. Ten eerste blijkt uit de door Strada gegeven toelichting niet dat alle kenmerken van de Pavillon-helm die Ruby heeft aangevoerd, bekende stijlelementen zouden zijn. Daarentegen heeft Ruby – als zodanig onweersproken – aangevoerd dat ten minste een aantal van deze specifieke kenmerken, waaronder de robijnrode kleur van het binnenwerk en de hiervoor beschreven gimmick, juist unieke kenmerken van haar helmen zijn. Ten tweede geldt ook hier dat bepaalde elementen in algemene zin wellicht bekend waren, maar dat dit naar voorlopig oordeel niet geldt voor de specifieke vormgeving van de kenmerken die de Pavillon-helm laat zien. Zo heeft Strada erop gewezen dat het idee van een *open face* valhelm, volgens haar ook wel aangeduid als "het potje", algemeen bekend was. Dat mag zo zijn, maar Ruby heeft aangevoerd dat dit in ieder geval niet geldt voor de specifieke vorm van de Pavillon-helm. Dat heeft Ruby uiteengezet aan de hand van *superpositions* waarin

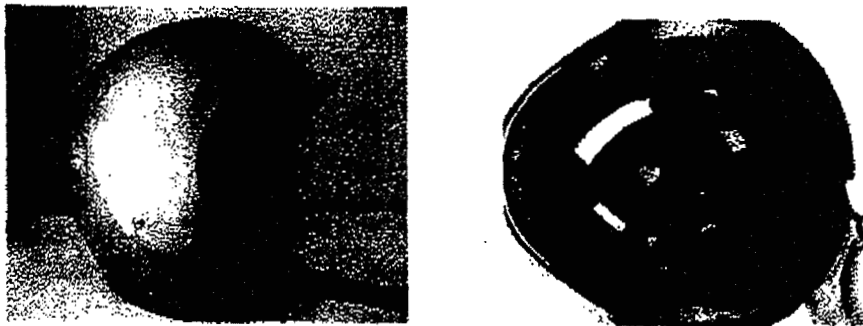


387463/ KG-ZA 11-179  
11 april 2011

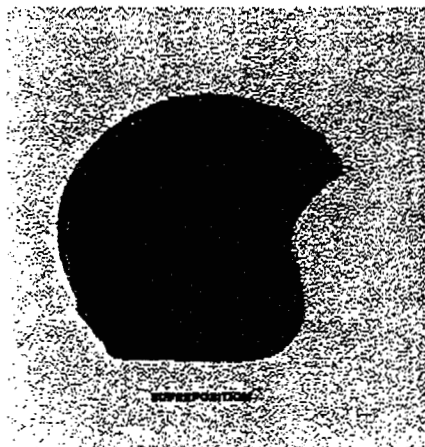
9

het silhouet van de Pavillon-helm is weergegeven over een silhouet van de valhelmen waar Strada in dit verband een beroep op doet (producties 27-30 van Ruby, zie ook hierna r.o. 4.11). Die vergelijking heeft Strada niet bestreden en wordt dus voorshands voor juist worden gehouden. Hetzelfde geldt voor het logo op de voorzijde van de helm, de klinknagel, de achterflap, de kam en het binnenwerk. Uit het door Strada aangevoerde materiaal blijkt niet dat de door Coste gebruikte specifieke vormgeving van het logo (metalen plaatje met robijnrode kleur en 3-D effect), de klinknagel (rood binnen een chromen sluitring met rondom ingestante tekst), de achterflap (vorm, materiaal en weergave letters), de kam (subtiel uitgevoerde richel) en het binnenwerk (van buiten zichtbare hoofdband, specifieke verdeling in compartimenten, afwisseling van leer en suède) al bekend was.

4.11. Bovendien geldt dat, zoals hiervoor al is overwogen, het persoonlijk stempel van Coste met name blijkt uit de *combinatie* van verschillende elementen. Het door Strada overgelegde materiaal laat geen valhelm zien waarin al die elementen samenkomen. Volgens Strada zou de hierna weergegeven valhelm van Bell Company het meest in de buurt komen.



Ruby heeft – onweersproken – gewezen op vele verschillen tussen deze helm en de Pavillon-helm. Zoals blijkt uit de hierna weergegeven, door Ruby overgelegde *superposition* van de vormen, verschilt de vorm van de buitenzijde van de helmen, onder meer doordat de rand van de Pavillon-helm van opzij bezien aan de bovenkant schuiner naar achteren oploopt.



387463/ KG-ZA 11-179  
11 april 2011

10

Daarnaast wordt er bij de Bell-helm geen gebruik gemaakt van een chromen rand en een kam. In het binnenwerk van de Bell-helm is geen verdeling aangebracht van leer en suéde en is geen robijnrode kleur gebruikt. Ook is bij de Bell-helm de hoofdband met compartimenten minder zichtbaar van voren, waardoor die een minder "vol" uiterlijk krijgt. Die hoofdband is daarnaast in minder compartimenten verdeeld. De Bell-helm bevat ook geen rode klinknagel binnen een chromen ring met rondom ingestanste tekst. Naar voorlopig oordeel heeft Ruby terecht aangevoerd dat deze verschillen meebrengen dat de totaalindruk van de Bell-helm duidelijk verschilt van de totaalindruk van de Pavillon-helm.

#### *Barock Vintage*

4.12. Naar voorlopig oordeel moet de Barock Vintage worden aangemerkt als een verveelvoudiging van de Pavillon-helm. Dat het ontwerp van de Barock-helmen is gebaseerd op de Pavillon-helm staat voorshands vast. Dat blijkt duidelijk uit de reclame voor de Barock-helmen die de fabrikant van die helmen, Beon, op haar website heeft geplaatst. Naast een afbeelding van de Barock Vintage, meldt Beon de volgende tekst:

*"The Ruby Pavillon Auteuil is a special order item for 2011". [Auteuil verwijst naar de grijze uitvoering van de buitenzijde van de helm, vzz.]*

Op een andere webpagina van Beon staat onder afbeeldingen van Barock Vintage-helmen de tekst:

*"The Legend is the flagship model from the exceptional style and know-how of les ateliers ruby"*

Gelet hierop is in het kader van het oordeel over de inbreuk de enige vraag of bij het ontwerp van de Barock-Vintage voldoende afstand is genomen van de Pavillon-helm binnen de grenzen die worden getrokken door stijl enerzijds en eisen van functionaliteit anderzijds.

4.13. Naar voorlopig oordeel is onvoldoende afstand genomen. In de Barock-Vintage komt namelijk de combinatie van de navolgende elementen terug, die – zoals hiervoor is overwogen – niet volledig worden bepaald door een bepaalde stijl of functionaliteit:

- de identieke schaal van de helm (Ruby heeft als zodanig onweersproken aangevoerd dat de helmen uit dezelfde mal zouden kunnen komen);
- de overeenstemmende vormgeving van de chromen rand in combinatie met de rubberen rand aan de voorzijde;
- de identieke plaatsing van een klinknagel binnen een chromen sluitring met daarin rondom gestanste tekst;
- de identieke plaatsing en overeenstemmende vormgeving van een logo, bestaande uit een chromen rand met chromen letters in een robijnrode kleur met een 3-D effect;
- de overeenstemmende vormgeving van de achterflap, te weten van donker leer met glimmende letters;
- de overeenstemmende "gimmick", bestaande uit een venster achter de achterflap, waarbinnen het materiaal van de schaal zichtbaar is;
- de overeenstemmende vormgeving van de hoofdband van het binnenwerk, bestaande uit van voren zichtbare robijnrood leren gestikte laterale compartimenten;
- de identieke vormgeving van de oorbeschermer als rond robijnrood leren doorlopend deel;

387463/KG-ZA 11-179  
11 april 2011

11

- de identieke verdeling tussen leer en suède in het binnenwerk en dezelfde positionering van deze suède delen in laterale componenten, waarbij het stiksel van voren doorloopt in het binnenwerk waardoor de laterale robijnrode compartimenten in het binnenwerk visueel in banen doorlopen;
- het identieke gebruik van zwart gaasstof voor het binnenwerk en een lederen ronde verbinding tussen gaasstof en de suède delen in het binnenwerk;
- het overeenstemmende rood leren lipje aan de veiligheidssluiting;
- de identieke plaatsing en vormgeving van de luchtgaten.

De combinatie van dit deel van de vormgevingselementen van de Pavillon-helm getuigt naar voorlopig oordeel voldoende van het persoonlijk stempel van Coste. De overname daarvan moet worden aangemerkt als inbreuk op het auteursrecht om dat de Barock Vintage op basis van deze vele overeenkomsten naar voorlopig oordeel dezelfde totaalindruk wekt.

4.14. Strada heeft aangevoerd dat de kam zoals aangebracht op de Pavillon-helm, niet is overgenomen, dat de hoofdband van de Barock Vintage zes in plaats van acht compartimenten bevat, dat de Barock Vintage enkel in plaats van dubbel is gestikt, dat de achterflap dunner is uitgevoerd dan bij de Pavillon-helm, dat de chromen rand smaller is, dat het centrum van de binnenzijde van de Barock Vintage bestaat uit een schild met tekst in plaats van een zeshoek met de afbeelding van een engel en dat er een andere naam - te weten Barock - in het logo, op de achterflap en in het binnenwerk staat. Gegeven de voornoemde overeenkomsten, leiden deze afwijkingen naar voorlopig oordeel niet tot een andere totaalindruk.

#### *Barock Legend*

4.15. Ook in de Barock Legend komt een groot deel van de door Ruby genoemde vormgevingselementen van de Pavillon-helm terug. De Barock Legend stemt, afgezien van het vizier, namelijk sterk overeen met de Barock Vintage. Voor zover er verschillen bestaan, brengen die de Barock Legend deels nog dichterbij het ontwerp van de Pavillon-helm (rode klinknagel, acht compartimenten in de hoofdband) en deels wat verder weg (andere dimensies helm, geen luchtgaten, vier klinknagels). Afgezien van het vizier, stemmen de totaalindruk van de Barock Legend en de totaalindruk van de Barock Vintage per saldo ongeveer evenveel overeen met het ontwerp van de Pavillon-helm.

4.16. De toevoeging van het vizier neemt naar voorlopig oordeel het inbreukmakende karakter van de Barock Legend niet weg. Van een inbreuk op het auteursrecht kan naar voorlopig oordeel ook sprake zijn indien een werk is overgenomen in een deel van een samengesteld product, indien de auteursrechtelijk beschermde trekken van dat werk terugkomen in dat deel en herkenbaar blijven in het geheel. Daarvan is sprake bij de Barock Legend. Het (verwijderbare) vizier en de valhelm als zodanig (dat wil zeggen: de schaal en het binnenwerk) zijn namelijk relatief zelfstandig onderdelen van de Barock Legend. Naar voorlopig oordeel komen de auteursrechtelijk beschermde combinatie van vormgevingselementen van de Pavillon-helm en de daardoor gecreëerde totaalindruk terug in de Barock Legend-valhelm als zodanig en zijn die ook voldoende herkenbaar in het samengestelde product bestaande uit die valhelm en het vizier.

387463/ KG-ZA 11-179

11 april 2011

12

---

*verpakking Barock Vintage*

4.17. De door Strada gebruikte verpakking van de Barock-helmen, voor zover deze de afbeelding als bedoeld in 2.9 bevat, wordt voorshands eveneens inbreukmakend geoordeeld ten aanzien van het auteursrecht op de Pavillon-helm. Strada heeft niet bestreden dat als de Barock-helmen moeten worden aangemerkt als een verveelvoudiging van de Pavillon-helm, het gebruik van een afbeelding daarvan op een doos moet worden aangemerkt als een inbreuk op het auteursrecht.

*Demm*

4.18. De vorderingen jegens Demm worden afgewezen. Het feit dat Demm als de houder van de domeinnamen barockhelmen.nl en barockhelmets.com staat geregistreerd, is onvoldoende om aan te nemen dat Demm betrokken is bij de verhandeling van de Barock-helmen via de websites die onder die domeinnamen worden gepubliceerd, in het licht van de stelling van Strada dat Demm die domeinnamen slechts verhuurt aan Strada Sport. Daarnaast heeft Demm de mailing als bedoeld in randnummer 2.10 verzonden, hetgeen zou kunnen wijzen op exploitatie van de helmen waarnaar in de mailing verwezen wordt. Echter, de mailing is uitdrukkelijk namens Strada Sport verzonden, zo blijkt uit de tekst in de mailing. Voorshands staat derhalve onvoldoende vast dat Demm op enige wijze verbonden is aan Strada Sport, anders dan als verhuurder van de domeinnamen en verzender van de mailing. Dit is onvoldoende om te kunnen aannemen dat Demm zelf inbreuk heeft gemaakt. Dat het verlenen van domeinnaam- of maildiensten aan Strada Sport onrechtmatig is jegens Ruby is niet aangevoerd.

*vorderingen*

4.19. Gelet op het voorgaande moet worden geconcludeerd dat de verbodsvordering toewijsbaar is jegens Strada Sport op de wijze zoals hierna vermeld. Daarom, en mede gelet op het feit dat gesteld noch gebleken is dat Strada Sport grensoverschrijdend opereert, kan in het midden blijven of de verhandeling van de Barock-helmen ook verboden zou moeten worden op grond van inbreuk op het Gemeenschapsmodel, onrechtmatig handelen en/of schending van veiligheidsvoorschriften.

4.20. De gevorderde opgave van gegevens is gemotiveerd met de stelling dat de gegevens nodig zouden zijn om inzicht te verkrijgen in de omvang van de inbreuk en om spoedig gepaste maatregelen te nemen. Dit belang is slechts aanwezig voor de opgave van gegevens met betrekking tot leveranciers en professionele afnemers, zodat de opgave daartoe beperkt dient te worden. Ruby heeft tevens een spoedeisend belang gesteld bij de vordering tot *recall*, zodat ook deze vordering – die Strada als zodanig niet heeft bestreden – zal worden toegewezen. De *recall* zal wel worden beperkt tot professionele partijen die daadwerkelijk een helm hebben aangeschaft bij Strada Sport en zal – anders dan Ruby heeft gevorderd – dus niet alle (overige) ontvangers van de mailing van Strada omvatten, omdat een *recall* bij een partij die geen helm heeft ontvangen geen doel dient. De gevorderde dwangsommen komen, anders dan Strada stelt, niet bovenmatig voor, zodat de dwangsomveroordeling wordt toegewezen als hierna vermeld.

4.21. Het karakter van een voorlopige voorziening strookt niet met de vordering tot vernietiging van de voorraad, zodat deze vordering niet voor toewijzing in aanmerking komt in dit geding.

387463/ KG-ZA 11-179  
11 april 2011

13

4.22. Strada Sport wordt als de in het ongelijk gestelde partij veroordeeld in de kosten van dit geding. Het door Ruby gevorderde bedrag van € 23.036,48 kan niet volledig worden toegewezen. De redelijkheid en evenredigheid van dit bedrag is door Strada bestreden en ligt boven de door de rechtbanken gehanteerde indicatietarieven voor een kort geding. In dit verband dient te worden uitgegaan van het indicatietarief voor een niet-eenvoudig kort geding, te weten € 15.000,00, omdat Strada Sport niet heeft aangevoerd dat deze zaak moet worden gekwalificeerd als een eenvoudig kort geding en zij zelf ook een bedrag vordert dat hoger is dan het indicatietarief voor een eenvoudig kort geding. De motivering die Ruby heeft gegeven voor de overschrijding van dat tarief overtuigt niet. De proceskosten zullen daarom als volgt worden begroot:

- dagvaarding	€	90,81
- vast recht	€	568,00
- salaris advocaat	€	15.000,00
Totaal	€	15.658,81

## 5. De beslissing

De voorzieningenrechter

5.1. beveelt Strada Sport binnen 48 uur na betekening van dit vonnis iedere inbreuk op het auteursrecht op de Pavillon-helm te staken en gestaakt te houden en meer in het bijzonder zich te onthouden van vervaardiging, bewerking, het gebruik in reclame-uitingen en op verpakkingen, in de handel brengen, verkopen, leveren, tentoonstellen en aan het publiek ter beschikking stellen van de Barock-helmen;

5.2. beveelt Strada Sport om binnen 20 dagen na betekening van dit vonnis aan mr J. Becker, postbus 3045, 6802 DA Arnhem, een schriftelijke verklaring toe te zenden waarin opgave wordt gedaan van: de volledige naam- en adresgegevens, telefoon- en faxnummers en web- en e-mailadressen van alle bij de Barock-helmen en verpakkingen betrokken professionele afnemers, producenten en leveranciers;

5.3. beveelt Strada Sport om uiterlijk binnen 5 dagen na betekening van dit vonnis aan de professionele afnemers die van Strada Sport de inbreukmakende helmen en/of verpakkingen hebben gekocht en/of geleverd gekregen, een ondertekende brief per aangetekende post met bericht van ontvangst te verzenden, afgedrukt op het gebruikelijke briefpapier van Strada Sport, in welke brief zonder begeleidend commentaar in welke vorm dan ook, uitsluitend duidelijk leesbaar de navolgende tekst in een normaal lettertype en normale lettergrootte is opgenomen:

Geachte heer, mevrouw,

Wij hebben onlangs Barock helmen aan u verkocht. De voorzieningenrechter van de rechtbank 's-Gravenhage heeft bepaald dat wij met het verhandelen en ter verkoop aanbieden van deze Barock helmen inbreuk plegen op het auteursrecht van de heer J. Coste, in dienst bij Studio Pilote SaS handelend onder de naam Les Ateliers Ruby. Wij zijn verplicht de Barock helmen en verpakkingen terug te nemen. In het licht hiervan verzoeken wij u onniddelelijk na ontvangst van dit bericht de door u van ons aangekochte Barock helmen aan ons te retourneren. Wij zullen daartegenover de koop prijs

387463/ KG-ZA 11-179  
11 april 2011

14

van die helmen aan u vergoeden. De kosten van retournering van de producten komen eveneens voor onze rekening.

Wij wijzen u erop dat het verhandelen of ter verkoop aanbieden van de Barock helmen een inbreuk vormt op de exclusieve rechten van de heer J. Coste.

(naam en handtekening ondertekeningbevoegde)

Strada Sport B.V.

en beveelt Strada Sport gelijktijdig aan de advocaat van Ruby kopieën van deze brieven toe te zenden, tezamen met een lijst van adressen en namen van geadresseerden aan wie deze brieven zijn verstuurd, en met bewijzen van aangetekende verzending, alsmede van ontvangstbevestiging, een en ander telkens per geadresseerde;

5.4. veroordeelt Strada Sport tot betaling van een dwangsom van € 10.000,- voor elke dag, een gedeelte van de dag daaronder begrepen, dat zij geheel of gedeeltelijk in gebreke blijft aan een van de onder 5.1, 5.2 en/of 5.3 genoemde bevelen te voldoen, dan wel – zults uitsluitend ter keuze van Ruby – een dwangsom van € 1.000,- per helm of verpakking waarmee in strijd met een van de genoemde bevelen wordt gehandeld, met dien verstande dat genoemde dwangsom in alle gevallen telkens per overtreding van iedere afzonderlijke veroordeling betaalbaar is;

5.5. bepaalt dat deze dwangsom vatbaar zal zijn voor matiging door de rechter, voor zover handhaving daarvan naar maatstaven van redelijkheid en billijkheid onaanvaardbaar zou zijn, in aanmerking genomen de mate waarin aan het vonnis is voldaan, de ernst van de overtreding en de mate van verwijtbaarheid van de overtreding;

5.6. veroordeelt Strada Sport in de kosten van dit geding, tot op heden begroot op € 15.658,81;

5.7. verklaart dit vonnis tot zover uitvoerbaar bij voorraad;

5.8. stelt de in artikel 1019i Rv bedoelde termijn op zes maanden na de datum van dit vonnis;

5.9. wijst het meer of anders gevorderde af.

Dit vonnis is gewezen door mr. P.H. Blok en in het openbaar uitgesproken op 11 april 2011.

